

**Kauderwelsch
Band 40**



Impressum

Kauderwelsch - digital

Französisch — Wort für Wort

basiert auf der Buchausgabe des Kauderwelsch-Bandes
Gabriele Kalmbach, **Französisch — Wort für Wort**
10. Auflage 2002 (ISBN 3-89416-492-1)
erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

Der auf dieser CD-ROM enthaltene Audio-AusspracheTrainer
ist auch separat erhältlich:

Kauderwelsch - AusspracheTrainer

Französisch — Wort für Wort (ISBN 3-8317-6008-X)

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung</i>	Klaus Werner, travel@media, Bielefeld
<i>Cover-Design</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Fotos</i>	Wolfram Schwieder
<i>Tonaufnahme</i>	Tone-Bar, Bielefeld
<i>Sprecherin</i>	Valérie Galain-Alexiew
<i>Gesamtherstellung</i>	WK Schallplatten, Enger

ISBN 3-8317-6012-8

Produced in Germany

Diese CD ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands,
Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte
informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugs-
adressen:

BRD Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
Österreich Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,
Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande Willems Adventure, Postbus 403, NL-3140 AK Maassluis
direkt Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Publika-
tionen auch über unseren Internet-Shop:

www.reise-know-how.de

Adobe Acrobat® Reader® ist ein eingetragenes
Warenzeichen der Adobe Systems Inc.

Kauderwelsch

Gabriele Kalmbach

Französisch

Wort für Wort



**Reise Know-How
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de**

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur.

Besonders wichtig sind im Reiseland die **Körpersprache, Gesten, Zeichen und Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- I–VI Das Wichtigste vorab
- 9 Vorwort
- 11 Gebrauchsanweisung
- 12 Wo man Französisch spricht
- 14 Aussprache und Betonung
- 21 Ausdrücke, die weiterhelfen

Grammatik



- 26 Hauptwörter
- 28 Artikel
- 31 Fürwörter
- 36 Eigenschaftswörter
- 40 Umstandswörter
- 41 Bindewörter
- 42 Wortstellung
- 43 Hilfsverben
- 46 Verben und Zeiten
- 54 Verneinen
- 55 Fragen und Befehlen
- 58 Verhältniswörter
- 60 Zahlen und Mengen
- 63 Zeitangaben
- 66 Uhrzeit
- 67 Wetter
- 69 Ortsangaben
- 70 Länder und Regionen

Konversation



- 73 Verhaltensregeln
- 76 Gesten und Handzeichen
- 78 Erster Kontakt
- 80 Familie, Haus und Beruf
- 85 Unterwegs
- 86 in der Stadt
- 88 mit dem Auto
- 92 Übernachten
- 95 Bank, Post, Telefon
- 99 Einkaufen
- 102 Lebensmittel
- 106 Essen und Trinken
- 111 Toilette und Co.
- 112 Stadt/Land
- 116 Freizeit und Kultur
- 118 Anmache
- 121 Bettgeschichten
- 122 Polizei und Zoll
- 124 Krank sein
- 129 Slang
- 134 Ärger
- 136 Franglais
- 137 Abkürzungen
- 139 Dazulernen



Anhang

- 140 Wörterliste
- 158 Welcher Kauderwelsch für welches Land?
- 160 Die Autorin